



*Capacity and Institution Building
Working Group*

LA COOPERACIÓN AL DESARROLLO Y LOS GOBIERNOS LOCALES

Declaración Política de CGLU

Documento de orientación política de CGLU



Prólogo

Estimados colegas y amigos:

Como copresidentes de la Comisión de CGLU sobre la Cooperación al Desarrollo y la Diplomacia de las Ciudades, y como antiguo presidente de la principal organización que preparó el documento, tenemos el sumo placer de presentarles el Documento de orientación política de CGLU sobre la Cooperación al Desarrollo y Gobiernos Locales.

En las últimas décadas, los gobiernos locales y sus asociaciones incrementaron y fortalecieron su participación en la cooperación al desarrollo, con el fin de contribuir al desarrollo de capacidades de los gobiernos locales, facilitar y fortalecer procesos de descentralización y de desarrollo local y contribuir a la reducción de la pobreza y el logro de los objetivos internacionales de desarrollo.

La comunidad de donantes reconoce cada vez más las importantes contribuciones al desarrollo que brindan los gobiernos locales. Este documento presenta un balance de la variedad de alianzas que existen entre gobiernos locales y sus asociaciones, mostrando su valor añadido y la complementariedad con otras intervenciones de cooperación al desarrollo.

El documento evalúa las fortalezas y oportunidades de la cooperación al desarrollo de gobiernos locales, describe los diferentes modelos de intervención y examina la necesidad de continuar creando enfoques innovadores y centrándose en resultados e impactos concretos y tangibles.

La Declaración Política proporciona recomendaciones políticas a la comunidad internacional y a los propios gobiernos locales. La declaración hace hincapié en la necesidad del pleno reconocimiento de los gobiernos locales y regionales como socios de desarrollo que ocupan un lugar equitativo en la cooperación internacional al desarrollo y pide que se incrementen el apoyo financiero a programas de cooperación al desarrollo de los gobiernos locales, diseñados para su rol y contribución específicos.

El documento de fondo ofrece un análisis en profundidad. Una versión más extensa del documento está disponible en el sitio web del Grupo de Trabajo sobre Fortalecimiento Institucional de CGLU (CIB, por sus siglas en inglés). En este sitio, también se encuentran las versiones más amplias de los estudios de caso que se incluyen de manera ilustrativa en el documento, así como muchos más ejemplos de cómo la cooperación al desarrollo de gobiernos locales impactó y llevó a resultados concretos tangibles a nivel local para el beneficio de los ciudadanos.

El Documento de orientación política es el resultado de una investigación liderada por la Federación Canadiense de Municipios (FCM), en colaboración con el Grupo de Trabajo CIB y el Secretariado Mundial de CGLU. Recibió contribuciones de los miembros de CGLU y socios a través de diversas rondas de consultas y fue aprobado por el Consejo Mundial de CGLU en diciembre de 2012. El documento contribuye a la construcción de un entendimiento y una posición común de los miembros de CGLU y se utilizará, en particular, como posición política oficial para la incidencia internacional.

Esperamos poder contar con su apoyo y participación en el cumplimiento de los retos que se detallan en el documento político.

Saludos cordiales,

Gérard Collomb



Copresidente de la Comisión de Cooperación al Desarrollo y la Diplomacia de las Ciudades
Alcalde de Lyon

Annemarie Jorritsma-Lebbink



Copresidente de la Comisión de Cooperación al Desarrollo y la Diplomacia de las Ciudades
Presidenta de la Asociación de Municipios Neerlandeses (VNG)
Alcaldesa de Almere

Berry Vrbanovic



Antiguo Presidente de la Federación Canadiense de Municipios (FCM)
Concejal de Kitchener

La Comisión de CGLU sobre la Cooperación al Desarrollo y la Diplomacia de las Ciudades agradece la contribución de todas las secciones y miembros de CGLU al desarrollo del documento de orientación política.

Propuesto por la Comisión de CGLU sobre la Cooperación al Desarrollo y la Diplomacia de las Ciudades

Co-Presidentes

Gérard Collomb, alcalde de Lyon (Francia)
Annemarie Jorritsma-Lebbink, presidenta de la Asociación de Municipios Neerlandeses (VNG), alcaldesa de Almere

Vice-Presidente responsable para el desarrollo del documento de orientación política

Berry Urbanovic, Antiguo Presidente de la Federación Canadiense de Municipios (FCM), Concejal de Kitchener

Coordinado por el Grupo de Trabajo de CGLU sobre el Fortalecimiento Institucional (CIB)

Autor

Jeremy Smith

Presidentes del Grupo de Trabajo CIB

Peter Knip, Director de VNG International
Sebastien Hamel, Director de FCM International

Presidente del grupo de referencia

Tim Kehoe, subdirector general de la Federación Canadiense de Municipios (FCM)

Coordinación y edición

Elena Pierce, Federación Canadiense de Municipios (FCM)
Renske Steenbergen, VNG International

Secretariado del CIB

Nassaulaan 12, La Haya (Países Bajos)
+31 70 3738707
uclg.cib@vng.nl
www.cib-uclg.org

Diseño

Gabrijan Communication Concepts

Impresión

Tiskarna Petric

Publicación realizada con papel BIO TOP 3, 100% libre de cloro, fabricado con celulosa FSC.

Mayo de 2013

Fotos

Página 7

Derechos de autor VNG International
Economía tradicional y desarrollo local, Chitagá (Colombia)

Página 8

Derechos de autor VNG International
Graduación, Sudán del Sur

Página 13

Derechos de autor VNG International
Vertedero, Sudán del Sur

Página 11

Derechos de autor VVSG
A través del método de colega a colega, el mercado de Vinacanchon en San Jerónimo, Perú, ha logrado procesar y compostar tres toneladas de residuos orgánicos por día

Página 13

Derechos de autor VVSG
Imagen de un gobierno local en Nicaragua para indicar la importancia de la digitalización dentro del municipio

Página 14

Derechos de autor VNG International
La casa dañada de la comunidad de Leogane, Haití en el año 2011

Página 17

Derechos de autor VNG International
Vista urbana, Sudán del Sur

Página 21

Derechos de autor VVSG
El mercado de Vincanchon en San Jerónimo, Perú

Página 22

Derechos de autor VNG International
Mercado, Sudán del Sur

Página 25

Derechos de autor VVSG
Los visitantes de las ciudades de hermanamiento están habilitadas para las actividades de sensibilización en Flandes, como en este caso aquí en Essen, que está hermanada con Witzenberg, Sudáfrica

Página 27

Derechos de autor VVSG
Planificación regional y urbana

Lista de acrónimos

ACB	Association Capacity Building (Fortalecimiento de capacidades de asociaciones)
ACDI	Agencia Canadiense para el Desarrollo Internacional
AGL	Asociaciones de Gobiernos Locales
ALAN	Association of Local Authorities In Namibia (Asociación de Autoridades Locales en Namibia)
ANAMM	Associação Nacional dos Municípios de Moçambique (Asociación Nacional de Municipios de Mozambique)
ANE-AL	Actores no estatales y autoridades locales
BALA	Botswana Association of Local Authorities (Asociación de Autoridades Locales de Botswana)
CACEM	Communauté d'agglomération du Centre de la Martinique (Comunidad de la Aglomeración del Centro de la Martinica)
CALM	Congresul Autoritatilor Locale din Moldova (Congreso de Autoridades Locales de Moldavia)
CDDC	Cooperación al Desarrollo y Diplomacia de las Ciudades
CGLU	Ciudades y Gobiernos Locales Unidos
CIB	Capacity and Institution Building Working Group (Grupo de Trabajo sobre el Fortalecimiento Institucional)
CIM	Cooperación internacional municipal
CLGF	Commonwealth Local Government Forum (Foro de gobiernos locales del Commonwealth)
CUF	Cités Unies France (Ciudades Unidas Francia)
FCM	Federation of Canadian Municipalities (Federación de Municipalidades Canadienses)
FSPI	Foundation of the Peoples of the South Pacific International
GL	Gobiernos Locales
ICLD	Internationellt Centrum för Lokal Demokrati (Centro Internacional para la Democracia Local)
LGCP	Local Government Capacity Programme (Programa de Capacitación de los Gobiernos Locales)
KS	Kommunesektorens Organisasjon (Asociación Noruega de Autoridades Locales y Regionales)
MDP	Municipal Development Partnership (Partenariado para el desarrollo municipal)
MPED	Municipal Partnership for Economic Development (Partenariado municipal para el desarrollo económico)
OCDE	Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico
ODM	Objetivos de Desarrollo del Milenio
ONG	Organización no gubernamental
ONU	Organización de las Naciones Unidas
PDM	Partenariat pour le Développement Municipal (Partenariado para el desarrollo municipal)
PNUD	Programma de las Naciones Unidas para el Desarrollo
SALGA	South African Local Government Association (Asociación Sudafricana de Gobiernos Locales)
SWALGA	Swaziland Local Government Association (Asociación de Gobiernos Locales de Suazilandia)
UE	Unión Europea
UMQ	Unión de Municipalidades de Quebec
UWI	University of West Indies (Universidad de las Indias Occidentales)
VNG	Vereniging van Nederlandse Gemeenten (Asociación de Municipios Neerlandeses)
VNG International	Agencia de Cooperación Internacional de la Asociación de Municipios Neerlandeses
VVSG	Vereniging van Vlaamse Steden en Gemeenten (Asociación de Ciudades y Municipios Flamencos)
ZILGA	Zimbabwe Local Government Association (Asociación de Gobiernos Locales de Zimbabwe)

Contenido

Declaración Política de CGLU

Cooperación al desarrollo y los gobiernos locales 5

Documento de orientación política de CGLU sobre la

Cooperación al desarrollo y los gobiernos locales 9

Introducción. 10

1 Por qué los gobiernos locales importan 12

2 La cooperación y alianzas internacionales de los gobiernos locales 15

3 Pilares fundamentales de la cooperación al desarrollo de los gobiernos locales 18

4 Fortalezas, oportunidades y debilidades de la cooperación al desarrollo entre gobiernos locales. 20

5 El papel de los gobiernos locales en los objetivos de la eficacia del desarrollo 23

6 Conclusión. 24

Bibliografía 26

Declaración Política de CGLU

Cooperación al desarrollo
y los gobiernos locales



Contexto

Desde los años 80, los gobiernos local y sus asociaciones han aumentado y mejorado sus actividades de cooperación al desarrollo internacional. El objetivo global ha sido de desarrollar la capacidad de los gobiernos locales para jugar un rol de liderazgo en el desarrollo social y económico que reducirá la pobreza y mejorará la inclusión social. Ciudades y Gobiernos Locales Unidos (CGLU), en su rol como la organización global representando los intereses de los gobiernos locales, ha reunido a las asociaciones de gobiernos locales (AGL), ciudades y gobiernos locales y regionales para fomentar la colaboración y construir una comprensión común sobre la cooperación al desarrollo entre su membresía y sus socios.

Esta declaración política refleja la posición de los miembros de CGLU y resume las conclusiones de un documento de orientación político más extenso, que tiene como objetivo aumentar la conciencia y abogar en favor de la importancia de los gobiernos locales en el desarrollo, ante la comunidad internacional de donantes y con las autoridades nacionales, regionales y locales.

Los gobiernos locales son la clave al desarrollo

Los ciudadanos que viven en ciudades, pueblos y aldeas alrededor del mundo, dependen en los gobiernos locales para satisfacer sus necesidades básicas de vivienda, agua potable, salud pública, educación, seguridad y fuentes de ingreso—los elementos básicos para el desarrollo humano. Para el año 2030, se estima que dos tercios de la humanidad estarán viviendo en asentamientos urbanos con gran parte del crecimiento ocurriendo en Asia, África y América Latina. Es también en las ciudades y comunidades, particularmente de tamaño mediano, donde muchos retos nacionales, regionales y locales se cruzan y donde el impacto es más agudo. Esto ha ubicado a los gobiernos locales en la primera línea de algunos de los desafíos más urgentes que enfrenta la comunidad global, y éstos generalmente lideran la marcha hacia la identificación e implementación de soluciones innovadoras.

Donde sea que estén establecidos, los gobiernos locales desempeñan tres roles generales:

- Proporcionan la voz, liderazgo y “una visión estratégica” para sus comunidades;
- Proporcionan u organizan servicios locales esenciales para el bienestar de la población;
- Actúan como catalizadores y conductores para el proceso de desarrollo local.

La ausencia de una estructura de gobierno local eficaz, capaz de planificar, gestionar la entrega de los servicios esenciales y coordinar las relaciones con distintas contrapartes, crea enormes barreras al proceso de desarrollo.

Las raíces profundas de los gobiernos locales en el tejido político, económico y social de las comunidades los ubican en una posición favorable para actuar como convocadores de contrapartes en la comunidad, tales como la sociedad civil, los responsables de políticas, el sector privado y otros interesados claves influyentes. A través de sus sistemas de participación pública, los gobiernos locales posibilitan a los ciudadanos de tomar parte en procesos abiertos y transparentes para identificar las prioridades locales y de apropiarse del proceso de desarrollo.

Gobiernos locales como Actores en el Desarrollo

Gobiernos locales de todo el mundo están involucrados en muchas formas de cooperación y partenariado, las que cubren un amplio rango de diferentes motivos y objetivos. Mientras que algunas formas de partenariado y cooperación están enfocadas en fortalecer a los gobiernos locales y sus instituciones, otras están enfocadas en involucrar a las contrapartes locales (la sociedad civil, ciudadanos y el sector privado) para fomentar su participación en el desarrollo social y económico de sus comunidades. Las diferentes formas de cooperación demuestran que los gobiernos locales tienen destrezas, responsabilidades y recursos únicos que pueden contribuir a la cooperación al desarrollo.

Política de CGLU sobre la Cooperación al Desarrollo

A pesar que el involucramiento de los gobiernos locales en la cooperación al desarrollo se remonta a décadas, la participación y el compromiso de gobiernos locales en el discurso sobre el desarrollo y diálogos sobre políticas con donantes y organizaciones internacionales son mucho más recientes.

El trabajo de CGLU y sus miembros ha contribuido a una mayor conciencia y reconocimiento del rol importante que los gobiernos locales juegan en la cooperación al desarrollo y la necesidad de que ellos participen más activamente en la planificación e implementación de la ayuda al desarrollo. Como resultado, CGLU y sus miembros han sido invitados a participar en el grupo de trabajo sobre la Eficacia de la Ayuda del Comité para la Ayuda al Desarrollo de la OCDE, en el Foro para la Cooperación al Desarrollo de las Naciones Unidas, mientras que el Presidente de CGLU participa en el Panel de Alto Nivel de Personas Eminentes Post-2015 de la ONU.



CGLU y sus miembros están comprometidos a aumentar la conciencia acerca de la importante contribución que los gobiernos locales pueden hacer a la cooperación al desarrollo. CGLU cree que:

1. La comunidad internacional y los gobiernos nacionales tienen que reconocer el importante rol de los gobiernos locales en la cooperación al desarrollo y apoyar su participación como contrapartes en la estrategias de planificación, implementación y coordinación para promover el desarrollo social y económico sostenible;
2. En un contexto de crecimiento urbano y de descentralización, los gobiernos locales están en una posición ideal para entender y responder a las necesidades y los desafíos que enfrentan los ciudadanos y sus comunidades pero que muchas veces carecen de recursos para enfrentarlos. La comunidad internacional debe garantizar que el financiamiento adecuado sea dirigido a los gobiernos locales para movilizar sus destrezas, recursos y redes en apoyo al desarrollo;
3. Gobiernos locales fuertes y eficaces son esenciales para asegurar comunidades democráticas, prósperas y seguras y para resolver los desafíos para el desarrollo a nivel local, nacional, regional y global; y
4. La contribución de los gobiernos locales y sus asociaciones para un desarrollo más eficaz y sostenible solamente puede tener valor si son apoyados para asumir este rol. Los gobiernos locales contribuyen al fortalecimiento y al sentido de apropiación de las iniciativas para el desarrollo de las comunidades locales, resultando en una mejor sostenibilidad de la cooperación al desarrollo.

Llamado a la Acción

Los gobiernos nacionales, los donantes bilaterales, las instituciones financieras multilaterales y las organizaciones internacionales deben:

- Dar un mayor reconocimiento a los gobiernos locales y asociaciones de gobiernos locales como actores claves en el desarrollo y apoyar su plena participación, consulta e involucramiento en los diálogos nacionales y sectoriales sobre la cooperación al desarrollo;
- Proporcionar financiamiento adecuado para que los gobiernos puedan participar en la cooperación al desarrollo. Se propone que el 20% de la ayuda internacional para el desarrollo (actualmente proporcionado en la forma de apoyo presupuestario y enfoques sectoriales) sea designado para apoyar los procesos de descentralización y el fortalecimiento de los gobiernos locales;
- Asegurar que los marcos legales propicios y los mecanismos de programación estén en lugar que permiten a los gobiernos locales y/o las asociaciones de gobiernos locales gestionar directamente los programas de cooperación al desarrollo enfocados en: el fortalecimiento de la capacidad del sector de los gobiernos locales; la promoción de la democracia a nivel local; y el apoyo a la descentralización.

Los gobiernos locales y las asociaciones de gobiernos locales deben:

- Entrar en diálogo con los donantes y los gobiernos nacionales para asegurar que las necesidades y preocupaciones de los gobiernos locales sean entendidas claramente y apoyadas por políticas y programas relevantes;
- Asegurar que la cooperación descentralizada, la cooperación internacional municipal (CIM) y el fortalecimiento de la capacidad de las asociaciones (ACB, por sus siglas en inglés) se coordinen y se desarrollen dentro del marco de las estrategias nacionales de desarrollo que tomen en cuenta el contexto cultural local, las prioridades nacionales y programas de reforma de la gobernabilidad;
- Garantizar que toda la diversidad de las voces de la comunidad sea escuchada mediante la promoción de procesos participativos en sus enfoques para la cooperación al desarrollo;
- Explorar y desarrollar partenariados a largo plazo entre organizaciones locales, donantes bilaterales y multilaterales, además de otras partes interesadas clave en el desarrollo, tales como la sociedad civil, para implementar programas eficaces de cooperación al desarrollo.



Documento de orientación política de CGLU sobre la

Cooperación al desarrollo
y los gobiernos locales



Introducción¹

La Cooperación internacional municipal, las colaboraciones, los hermanamientos y los enlaces entre ciudades así como la asistencia mutua a través de programas de capacitación y de iniciativas de solidaridad municipal internacional es una contribución crucial para la construcción de un mundo pacífico y desarrollado sosteniblemente.

Preámbulo a los estatutos de CGLU

En un mundo de cambios acelerados, retos nuevos y difíciles tienen un fuerte impacto en las comunidades y en el desarrollo en el ámbito local. Al mismo tiempo, el papel importante que juegan los gobiernos locales (GL) para que el mundo consiga superar dichos retos, se está reconociendo cada vez más.

Desde los años 80, y con mayor intensidad en los años recientes, se ha dado un fuerte crecimiento en el número de partenariados entre los gobiernos locales del “norte” y gobiernos locales del “sur” y sus asociaciones (AGL), creados para el fortalecimiento de sus capacidades y para apoyar al desarrollo. En la última década, han comenzado a crecer en número y en importancia nuevos partenariados para el desarrollo entre los gobiernos locales de países de ingresos bajos y medios (partenariados “sur-sur”), reflejando el hecho de que los retos y experiencias compartidas pueden ser una manera eficaz de mejorar el aprendizaje mutuo y por tanto contribuir a su proceso de desarrollo. Hoy en día, nuevas alianzas tienen principalmente una motivación económica, reflejando un deseo del socio de conectarse rápidamente al desarrollo del país, con un futuro empresarial potencial, y al mismo tiempo enfocándose en temas de desarrollo.

Dentro de la familia mundial de los gobiernos locales, se utilizan distintos términos para describir las formas de cooperación; “cooperación descentralizada”, “cooperación de ciudad a ciudad”, “hermanamientos” o “cooperación internacional municipal”.

Para facilitar las referencias, en este documento se emplea el término “cooperación al desarrollo de los gobiernos locales”. También es importante notar que cuando este documento se refiere a gobiernos locales, se incluyen varios niveles subnacionales de gobierno, variando del municipio (primer nivel) a la provincia o el departamento (segundo nivel) y a la región (segundo o tercer nivel, dependiendo del caso). Sin embargo, también se debe notar que en algunos países el gobierno regional tiene roles distintos en la cooperación al desarrollo y que pueden jugar el papel de una agencia donante, diferentemente a otros niveles de gobierno local.

No existe una definición clara de la cooperación al desarrollo de los gobiernos locales. En el documento de la Alianza de Busan (diciembre del 2011)² se destacan varios de los componentes clave del desarrollo sostenible eficaz, en el que se sabe que el gobierno local desempeña una función importante. Algunos de estos son: crecimiento sostenible, democracia y buena gobernanza, estrategias contra la pobreza y protección social. A éstos cabe añadir cuestiones como el cambio climático, la reducción de riesgos, seguridad individual y colectiva, cultura, derechos humanos, etc.

Se puede observar la función de los gobiernos locales en la cooperación al desarrollo desde dos perspectivas muy distintas, que a primera vista pueden parecer contradictorias y que añaden una tensión creativa que se hace visible en este documento político y en la estrategia de defensa. Por un lado, los gobiernos locales tienen y deben contar con competencias sólidas de autonomía local y un objetivo importante de CGLU esgarantizar que en todos los países exista un marco jurídico positivo que permita a los gobiernos locales cooperar a escala internacional. Por otro lado, para que los gobiernos locales y las asociaciones de gobiernos locales busquen y obtengan financiación externa significativa y creciente para la cooperación al desarrollo internacional, CGLU debe demostrar que la contribución del sector de los gobiernos locales tiene resultados positivos y rentables demostrables.

Debido a las crisis actuales varios gobiernos nacionales (y algunos gobiernos locales) están planteando reducir, o incluso suprimir por completo, el apoyo económico brindado desde hace años a la cooperación al desarrollo de los gobiernos locales.

1 Este document de orientación política es el resumen de un document de fondo, que se puede acceder a través de la página web del Grupo de Trabajo CIB: www.cib-uclg.org. Las versiones más largas de los estudios de caso que están incluidos en este document, se hallan en la misma página web.

2 La Alianza de Busan para una cooperación al desarrollo eficaz es la declaración del Foro de Alto Nivel sobre la eficacia de la ayuda, que tuvo lugar en diciembre del 2011 en Busan (Corea)

No obstante, cabe destacar que también existen tendencias positivas. Han surgido nuevas formas de cooperación entre gobiernos locales de importancia y magnitud, como la cooperación “sur-sur” o “triangular”. La crisis actual ha resultado en que la comunidad internacional y los donantes están reconsiderando sus enfoques. En diciembre de 2011, la Alianza de Busan para la Cooperación Eficaz al Desarrollo confirmó un cambio de perspectiva que fue muy bien recibido: de la “eficacia de la ayuda” hacia la “eficacia del desarrollo”.

Ante estos cambios y procesos, la Comisión de Cooperación al Desarrollo y Diplomacia de las Ciudades (CDDC) y el Grupo de Trabajo sobre el Fortalecimiento Institucional (CIB, por sus siglas en inglés) de CGLU decidieron desarrollar un Documento de orientación política sobre la cooperación al desarrollo y los gobiernos locales para progresar en los objetivos de CGLU. Se ha consultado a los miembros de CGLU acerca de todos los temas clave.



1

Por qué los gobiernos locales importan

Los miembros de CGLU saben perfectamente por qué son tan importantes los gobiernos locales. No obstante, si los gobiernos locales quieren convencer a los gobiernos y a la comunidad internacional de que apoyen la cooperación internacional al desarrollo entre los gobiernos locales, es importante reiterar algunos puntos clave.

Las funciones clave que desempeñan los gobiernos locales en todo el mundo son los siguientes:

- Proporcionan la voz, el liderazgo y “la visión estratégica”, a la ciudad y a la ciudadanía a la que representa;
- Suministran u organizan servicios públicos locales esenciales para el bienestar de los ciudadanos;
- Actúan como catalizadores y motores del proceso de desarrollo local en todas sus dimensiones.

Asimismo, el gobierno local tiene y tendrá una importancia creciente por cuatro razones relacionadas entre sí:

1. La descentralización y la democracia local son esenciales para el futuro

Durante los últimos 30 años las políticas de descentralización se han convertido en la norma, incluso si variaban los sistemas (y la extensión) de democracia y autonomía local. La adopción por parte del Consejo de Europa en 1986 de la Carta Europea de Autonomía Local (ahora ratificado por 46 estados) ha otorgado, por primera vez, una expresión internacional que formaliza esta tendencia y muchos de los principios de la Carta también están incluidos en las directrices para la descentralización y el refuerzo de las autoridades locales, adoptadas por el Consejo de Gobierno de la ONU-Habitat en 2007.

Hay varias razones comunes para esta tendencia a la descentralización y la democracia local. Un centralismo excesivo ha demostrado no ser eficaz ni efectivo.

Al mismo tiempo, los gobiernos locales pueden responder mejor y más rápido a las necesidades y aspiraciones de los ciudadanos y las decisiones sobre servicios públicos se pueden tomar cerca del terreno. La descentralización con democracia local permite que la diversidad política dentro de un país pueda expresarse mejor, y permite que la participación ciudadana se convierta en realidad. Adicionalmente, la gobernanza y gestión urbana son más complejas e importantes en el mundo de hoy y necesitan un liderazgo local receptivo. La descentralización, correctamente implementada, mejora el desarrollo local económico y humano.

Para que la descentralización sea exitosa, tiene que haber un proceso de descentralización planificado y progresivo, una transferencia suficiente de competencias para permitir al gobierno local jugar sus papeles nuevos, así como los recursos financieros, un desarrollo de la capacidad humana y técnica a nivel local y un compromiso compartido a todos niveles de los principios de la gobernanza e inclusión local. La cooperación al desarrollo de los gobiernos locales puede jugar un papel crucial para desarrollar esta capacidad y buena gobernanza local.

2. Los gobiernos locales proporcionan proximidad, participación y alianzas

A través participación pública, los gobiernos locales permiten a los ciudadanos tomar parte en procesos abiertos y transparentes para identificar las prioridades locales (ej. planificación estratégica, desarrollo, prestación de servicios, asignación de presupuestos, etc.). Los gobiernos locales necesitan tener políticas y sistemas de inclusión, para asegurar que todos los grupos de la comunidad pueden tomar parte en el desarrollo de nuevas políticas. De esta manera, los gobiernos locales permiten a los ciudadanos ejercitar lo que se ha venido llamando “el derecho a la ciudad.”

Este marco de fuerte involucración pública hace que las instituciones públicas sean más receptivas y responsables, lo que fortalece el sistema de gobernanza democrática del país.

Los gobiernos locales también juegan un papel clave uniendo a todos los actores sociales, incluyendo a la sociedad civil, el sector empresarial y otras instituciones del sector público, para conducir el proceso de desarrollo local y promover una mayor prosperidad, justicia social e inclusión.



3. El cambio demográfico y la rápida urbanización piden un buen liderazgo y gobernanza local

Tanto en asentamientos urbanos como rurales, se necesita un buen gobierno local, que actúe positivamente en todos sus cometidos. Las comunidades densas y en crecimiento tienen una mayor necesidad directa en el día a día, de apoyarse en servicios, infraestructura, planificación y regulaciones relevantes aportadas por el gobierno local.

Por lo tanto, no es una coincidencia que la tendencia global a la descentralización también corresponda con el doble cambio demográfico – una rápida y creciente población global, que se estima ha alcanzado los 7 billones en 2011 y un mayor crecimiento de la urbanización. En 2050, la población global se estima en 9 mil millones, de los cuales 6.2 mil millones en áreas urbanas y 2.8 mil millones en áreas rurales.

Aproximadamente 90% del crecimiento urbano estimado tendrá lugar en los países de ingresos más bajos. Las ciudades y pueblos del mundo son la clave para conseguir un desarrollo global sostenible, especialmente en “el sur”. Teniendo en cuenta este gran crecimiento urbano, el problema de las viviendas para las familias con ingresos bajos, incluso la mejora o eliminación de las barriadas, ascenderán a los primeros puestos en las agendas políticas globales. Las ciudades y los pueblos en una compleja y rápida evolución, requieren políticas, habilidades técnicas de gestión y liderazgo, planificación y capacidad técnica de gestión – con líderes que están en contacto con ellos y capaces de responder a los constantes cambios en las necesidades de sus comunidades. Los gobiernos nacionales tienen un papel muy importante en la creación de un marco legislativo y financiero positivo – pero las ciudades deben tener un fuerte grado de autonomía local si quieren desarrollarse y prosperar.

Es importante enfatizar que la población rural mundial también seguirá creciendo. Las comunidades rurales y las autoridades locales seguirán enfrentándose a sus propios retos, en particular los altos niveles de pobreza y desventaja, a menudo acompañados por despoblación. Por lo tanto, seguirá siendo extremadamente importante conseguir una buena calidad de la gobernanza local rural, de desarrollo y de prestación de servicios. Los procesos de urbanización también tienen consecuencias profundas para las regiones rurales, con las que están interconectadas económica y socialmente.

Los retos para los líderes a todos los niveles en los países de ingresos más bajos serán enormes en las décadas venideras. Tendrán que compartir y aprender, así como beneficiarse del apoyo de la cooperación internacional. Es de interés común ayudarles a conseguirlo.

4. Los gobiernos locales son el catalizador para el desarrollo local

Implícito en todos los problemas anteriores está el hecho de que los gobiernos locales son catalizadores y agentes de sostenibilidad e integración económica de sostenibles y desarrollo humano, incluso para dimensiones sociales, medioambientales y culturales. Como parte clave de este papel en el “desarrollo”, los gobiernos locales necesitan por supuesto asegurar un buen clima y las condiciones adecuadas para inversiones de buena calidad y de largo plazo -tanto privada como pública. Los inversores, locales o internacionales requieren seguridad de los derechos de propiedad, y por tanto, registros de propiedad eficaces, administración catastral y planes de desarrollo urbano. La infraestructura física (carreteras, agua, tratamiento de aguas residuales, electricidad y acceso a internet) debe ser suministrada, mientras los buenos medios de transporte también influyen en el clima de economía local. El gobierno local también debe tener políticas y prácticas eficaces para el medioambiente, la sanidad pública, las licencias empresariales, los impuestos locales y muchos otros problemas, para estimular la inversión y la actividad económica.

Pero el papel del desarrollo local también requiere una completa atención a la infraestructura social así como física y económica, con un sistema efectivo e inclusivo para hacer y planificar políticas y suministrar a los ciudadanos los servicios públicos esenciales, especialmente a los más necesitados.

La gestión de residuos, aguas, saneamiento, vivienda social, transporte, educación primaria y sanidad, por ejemplo, son generalmente los servicios del gobierno local que mayormente afectan a la calidad de vida de las partes más desfavorecidas de la comunidad – y ayudan a realizar los objetivos internacionales de desarrollo a nivel local.

Este papel catalizador implica lo que se llaman “las coaliciones territoriales” de todos los actores locales – el sector privado, universidades y centros educativos, población civil local y muchos más. La democracia del gobierno local es la que está mejor situada para desbloquear el potencial de esta coalición.

Los mercados municipales como servicio público para garantizar el desarrollo social y económico local

Entre 2009 y 2011, se llevó a cabo un proceso de intercambio entre el Instituto Municipal de Mercados de Barcelona y el Municipio de Medellín (Colombia), con el fin de implementar un plan de desarrollo integral de los centros comerciales y mercados. El proyecto se inició a solicitud de la Ciudad de Medellín para organizar los mercados municipales al modelo de Barcelona.

Los socios analizaron las plazas de mercado desde una perspectiva de servicio público, combinando servicios básicos (disponibilidad de alimentos), empresas (empresarios) y cohesión social (encuentro de ciudadanos).

El objetivo final del proyecto era dar un impulso al desarrollo económico local, garantizando al mismo tiempo los derechos de los ciudadanos.

La cooperación técnica se centró en mejorar la infraestructura de los centros comerciales y mercados municipales, con el fin de garantizar una mejor accesibilidad.

La cooperación apoyó además el fortalecimiento y empoderamiento de la asociación de empresarios, para garantizar el aumento de los beneficios y la sostenibilidad de los pequeños vendedores. Por último, el municipio contó con apoyo para crear un marco jurídico sólido y garantizar así los derechos y las necesidades de los ciudadanos y vendedores del mercado en los barrios.

Al final del proyecto de cooperación, se señaló una mejora de la estructura comercial, de la accesibilidad y de la seguridad, lo que significó un importante paso hacia adelante para mejorar la atracción de la zona comercial, turística y cultural del centro de la ciudad de Medellín.

A pesar de las diferentes realidades políticas, económicas y sociales, ambas ciudades comparten el objetivo de mejorar su entorno social y económico. Aunque el intercambio formal terminó, ambas administraciones siguen colaborando en forma permanente.

Fuente: Ayuntamiento de Barcelona, España



2

La cooperación y alianzas internacionales de los gobiernos locales

Los gobiernos locales y sus asociaciones llevan numerosas décadas cooperando a través de alianzas internacionales, a partir de distintas motivaciones (paz, concordia, solidaridad, prosperidad económica, así como compromiso con el desarrollo y los Objetivos de Desarrollo del Milenio, ODM) y mediante diferentes sistemas, que han ido evolucionando y siguen haciéndolo.

Desde los años 80, y con mayor frecuencia en los años recientes, se ha dado un fuerte crecimiento en el número de partenariados entre los gobiernos locales del “norte” y gobiernos locales del “sur”, trabajando específicamente en la cooperación al desarrollo.

Cooperación Sur-Sur entre gobiernos locales y sus asociaciones

El documento de la Asociación de Busan pone gran énfasis en la cooperación Sur-Sur y la triangulación (Norte-Sur-Sur). El párrafo 14 establece lo siguiente:

La compleja arquitectura actual de la cooperación para el desarrollo ha evolucionado del paradigma norte – sur. A diferencia de las relaciones tradicionales entre los proveedores de ayuda y los receptores, los países en desarrollo y un número de economías emergentes se han convertido en importantes proveedores de cooperación sur – sur. (...) se han propuesto ellos mismos de manera creciente la responsabilidad de compartir sus experiencias y cooperar con otros países en desarrollo.

Por lo tanto, la tendencia hacia la cooperación “sur-sur” (no siempre una descripción geográfica exacta) tiene dos dimensiones: en primer lugar, el deseo de los países emergentes de desempeñar un papel internacional más fuerte, y, en segundo lugar, darle un sentido más amplio que aquellos que enfrentan desafíos de desarrollo

similares, o si determinado socio se hubiera enfrentado recientemente a problemas similares, se pueda aprender tanto o más el uno del otro que otros países socios “más desarrollados”. Este enfoque tiene particular pertinencia para los gobiernos locales, cuyas asociaciones pueden ofrecer una herramienta útil y flexible para tal aprendizaje mutuo entre pares.

Sudáfrica – apoyo para AGL socias

Los gobiernos locales de Sudáfrica y su AGL (SALGA) desempeñan un papel cada vez más importante tanto en la cooperación triangular, como en la cooperación Sur-Sur. Varios programas de GL incluyen una combinación norte-sur-sur (triangular). Por ejemplo, el programa P3 (financiado por la UE y la Agencia Sueca para el Desarrollo) involucra a las AGL de Suecia, Sudáfrica, Botsuana y Namibia, junto con 25 municipios de los tres países del sur de África, trabajando en la gobernanza local transparente y en el desarrollo económico.

SALGA adoptó deliberadamente un papel más estratégico en la cooperación al desarrollo. Además de sus asociaciones con las AGL “del norte”, como la Asociación de Municipios Neerlandeses (VNG) y la LGA (Reino Unido), que ofrecen apoyo al propio desarrollo de SALGA, SALGA asumió la responsabilidad de ayudar a otras AGL en la región del Sur de África, con acuerdos formalizados con AGL, tales como ALAN (Namibia), BALA (Botsuana), ANAMM (Mozambique), ZILGA (Zimbabue) y SWALGA (Suazilandia).

Las áreas de apoyo e intercambio incluyen lo siguiente:

- Intercambio de información, conocimientos y experiencias a través de talleres temáticos, seminarios, etc.
- Desarrollo de alianzas entre municipios (por ejemplo, a través del programa P3)
- Mejora de la gestión interna, así como el diálogo, lobby y acuerdos de gobernanza (por ejemplo, a través del programa ARIAL³, SALGA asiste a SWALGA y ALAN con sus acuerdos de gobernanza internos).

³ Implementado por VNG Internacional junto con el Commonwealth Local Government Forum (CLGF), Partenariat pour le Développement Municipal (PDM), Municipal Development Partnership (MDP), University of West Indies (UWI) and Foundation of the Peoples of the South Pacific International (FSPI).

Brasil – un nuevo programa para la cooperación sur-sur entre GL

Ciudades y gobiernos locales de América Latina desempeñan un papel cada vez más importante en la cooperación al desarrollo, con socios en la región como de otros continentes.

En febrero de 2012, el gobierno brasileño dio un gran paso hacia adelante con el lanzamiento de su nuevo programa sur-sur para la cooperación técnica descentralizada, cubriendo una amplia gama de temas, como la salud, la educación, el medio ambiente, el cambio climático, la formación profesional y la creación de capacidades para el logro de los Objetivos de Desarrollo del Milenio. Está abierto a las autoridades subnacionales de Brasil, junto con los socios internacionales de países en desarrollo. Se ofrece financiación de hasta US\$ 200.000 para proyectos con un plazo de un año.

Fuente: Documento de orientación política sobre la Cooperación al Desarrollo y los Gobiernos Locales de CGLU (documento de fondo) (2013)

Las alianzas adoptan muchas formas, como las alianzas bilaterales, los programas multilaterales y las alianzas en red. Los partenariados pueden centrarse en fortalecer la capacidad interna (institucional) de los gobiernos locales o de las asociaciones de gobiernos locales, o bien centrarse principalmente en temas de la capacidad “externa”: por ejemplo, en estrategias y cooperación para el desarrollo local, o en la dimensión local de cuestiones mundiales como el cambio climático.

Adicionalmente a sus partenariados internacionales, a menudo los gobiernos locales también promueven el desarrollo internacional en otras maneras, por ejemplo al brindar apoyo económico a las Organizaciones No Gubernamentales (ONG), o bien al potenciar la sensibilización de los ciudadanos y su apoyo a la cooperación al desa-

rrollo y a los ODM. Sin embargo, el presente documento de orientación política se centra específicamente en las formas de partenariado y cooperación cuyo principal objetivo es el de abordar las necesidades de desarrollo de uno o varios países socios de bajos ingresos.

El tema de la financiación es, por supuesto, crucial para todas las clases de cooperación. Los partenariados entre gobiernos locales de escala pequeña pueden ser financiados y mantenidos por un coste relativamente reducido, donde el objetivo es principalmente cultural.

Pero si la intención es contribuir significativamente y de forma sostenible al proceso de desarrollo, los costes se convierten en una cuestión clave. Algunas grandes ciudades y gobiernos locales del “norte” tienen suficiente voluntad política, medios financieros, apoyo ciudadano y bases legales para contribuir con sus propios recursos. Pero esta combinación no siempre se da, por lo que el papel de financiadores externos suele ser crucial. En varios países “del norte”, los ministerios nacionales para el desarrollo generan financiación en apoyo a los programas y partenariados para el desarrollo del gobierno local desde hace varias décadas. En esta clase de cooperación al desarrollo que recibe financiación externa, hay una necesidad más fuerte de integrar la contribución del gobierno local en marcos políticos nacionales e internacionales más amplios.

Adicionalmente, durante los últimos 20 años fuentes internacionales han puesto a disposición –hasta cierta medida– apoyo financiero. Particularmente, la familia de las Naciones Unidas (ej. los programas de PNUD ART) y la Unión Europea (UE). La UE ha apoyado una mezcla de intercambios de redes de ciudades (Asia-URBS, URB-AL, CIUDAD), fortalecimiento de capacidades de AGL (ARIAL) y otras acciones de los gobiernos locales a través del programa de actores no estatales y autoridades locales (ANE-AL).



Enfoque, modelos y financiación de la cooperación al desarrollo de gobiernos locales

Desde la década de 1980, varios gobiernos europeos, así como Canadá - a través de sus ministerios o agencias de cooperación al desarrollo - financiaron programas de alianzas locales y cooperación al desarrollo.

A grandes rasgos, se pueden identificar tres modelos principales de financiación:

1. Tracción local

En algunos países, como Francia, España e Italia, se moviliza una cantidad significativa de fondos de los propios presupuestos del gobierno local o regional. Hay veces que estos se complementan con fondos disponibles a nivel nacional a través de convocatorias de propuestas (en Francia, el monto es significativo). Las asociaciones nacionales de gobiernos locales pueden organizar el intercambio de información y coordinación. En otros casos, los gobiernos locales dependen principalmente de los fondos puestos a su disposición a nivel nacional, y aportan pequeñas cantidades de sus propios recursos locales (por ejemplo, en Dinamarca, Alemania y el Reino Unido).

Generalmente, estos países, las alianzas se crean libremente y ambos socios establecen las prioridades de la cooperación.

Dichas alianzas están generalmente firmemente insertadas en el gobierno local y cuentan con el apoyo amplio de la sociedad civil. La coordinación con otros socios sigue siendo motivo de atención.

2. La coordinación y el intercambio de buenas práctica

En otros países, la asociación de gobiernos locales coordina un programa más amplio de cooperación internacional municipal que es financiado por el gobierno nacional. En estos casos la asociación canaliza fondos para la cooperación de ciudad a ciudad a los municipios domésticos participantes y asegura que los socios a ambos lados de la alianza estén capacitados para lograr resultados tangibles. Este es el caso en, por ejemplo, Bélgica, Finlandia y Suecia. El gobierno también puede transferir otra parte directamente a gobiernos locales. Puede haber algo de co-financiamiento de los propios gobiernos locales y regionales.

3. Basado en programas: Alineación y enfoque

En pocos casos, el gobierno nacional designa la asociación de gobiernos locales para implementar actividades en nombre de los municipios. Este es un modelo relativamente nuevo que se usa en los Países Bajos y Canadá. En ambos países, se utiliza la experiencia de los municipios cuando es necesario, mientras que la asociación coordina, implementa y administra el programa.

Este nuevo formato permite al gobierno garantizar la participación coordinada de los municipios, utilizando un enfoque de desarrollo más integrado y con un claro enfoque en prioridades y resultados e impactos esperados.

Financiación y modelos

Estas diferencias en la financiación también implican una diferencia en el enfoque de la cooperación al desarrollo de los gobiernos locales. En algunos países, el gobierno nacional estimula el apoyo a los gobiernos locales hacia la descentralización y fomenta la coordinación y alienación, respetando la tracción y la propiedad local de dichos proyectos de pares. Sin embargo, en otros casos, las alianzas siguen siendo “aisladas” y no se integran en un programa más amplio.

La coordinación y la sinergia entre los diferentes niveles de actores del estado pueden contribuir a generar frentes de acción y proporciona una amplia gama de experiencia a los gobiernos nacionales para responder a los problemas, retos o desastres que tienen un efecto en el nivel local o regional. Por eso, los gobiernos nacionales ponen a disposición fondos para programas municipales de cooperación internacional, para asegurar que las alianzas formen parte de un programa completo profesional, dentro de un marco de temas y objetivos claros, con resultados e impactos claros, en concordancia con la política de cooperación al desarrollo y las prioridades del gobierno central y en coordinación con las embajadas o ONG que trabajan en el país socio.

Gobiernos locales y regionales también trabajan con organizaciones multilaterales y gobiernos nacionales en aras de incrementar el impacto de su cooperación al desarrollo.

Es importante notar que los programas más amplios pueden tener una definición más “verticalista” de los objetivos generales, por lo que aumenta el desafío de integrar las necesidades del socio en las prioridades políticas ya definidas y, de esta manera, garantizar una verdadera apropiación y tracción.

Partenariados individuales generalmente tienen más autonomía para definir el enfoque de la acción, son más flexibles y pueden asegurar partenariados de una duración más larga.

Fuente: Documento de Orientación Política de CGLU sobre la Cooperación al desarrollo y los gobiernos locales (documento de fondo) (2013), y PLATFORMA (2013)

3

Pilares fundamentales de la cooperación al desarrollo de los gobiernos locales

Los principales objetivos, la metodología, las motivaciones, los principios y otros elementos clave constituyen la base de la práctica de la cooperación al desarrollo de los gobiernos locales.

En resumen, se extraen los siguientes puntos centrales:

Objetivos

- Fortalecer el papel y el lugar del desarrollo local en las estrategias de desarrollo;
- Promover la coordinación territorial de actividades de cooperación al desarrollo, para producir un máximo impacto positivo sobre la mejora de las condiciones de vida de los ciudadanos;
- Establecer referencias para medir el desempeño (performance) entre gobiernos locales (benchmarking);
- Fortalecer y fomentar la buena gobernanza local, a fin de que los gobiernos locales puedan desempeñar mejor sus funciones de desarrollo (desarrollar instituciones públicas locales fuertes, servicios públicos, participación de la sociedad civil en el desarrollo, etc.);
- Fomentar una descentralización y una transferencia de competencias efectivas; capacitar al gobierno local para desempeñar nuevas funciones y maximizar el valor añadido de las asociaciones de gobiernos locales en la definición y aplicación de políticas;
- Mejorar la capacidad de los gobiernos locales para abordar el impacto de los retos mundiales en el desarrollo local –por ejemplo, el cambio climático, cultura, derechos humanos;
- Fortalecer la capacidad de las asociaciones de gobiernos locales para ayudar a sus miembros a alcanzar el desarrollo local (por ejemplo, como defensoras y negociadoras, o como promotoras del aprendizaje e intercambio de buenas prácticas).

Metodología

La cooperación entre gobiernos locales depende del aprendizaje entre pares y el intercambio de buenas prácticas en el seno de la estrategia de intervención. Es éste carácter específico que la distingue de todas las demás formas de cooperación internacional. Este enfoque contribuye a que emerjan coaliciones locales para el desarrollo en la medida en que la dinámica de cooperación integra el conjunto de actores locales (incluido la sociedad civil y el sector privado). Esto también permite un acompañamiento y un mutuo apoyo institucional que garantiza la sostenibilidad de los programas de cooperación.

Principales motivaciones para los gobiernos locales de involucrarse en cooperación al desarrollo

- Compartir la responsabilidad por el desarrollo;
- Ayudar a alcanzar los derechos humanos básicos y los ODM;
- Compartir un interés mutuo en hacer frente a las crisis mundiales;
- Abordar las cuestiones relacionadas con el crecimiento de la población y la urbanización;
- Aumentar los recursos y el desarrollo de las capacidades;
- Fomentar partenariados multi-actor;
- Crear beneficios económicos a largo plazo;
- Trabajar con comunidades de la diáspora;
- Aumentar las oportunidades de desarrollo profesional;
- Desarrollar una imagen internacional positiva del gobierno local.

Elementos clave

Además de estas motivaciones, podemos identificar una serie de elementos clave que constituyen la base de la cooperación al desarrollo entre gobiernos locales eficaz y que están estrechamente relacionados con los principios del documento de Busan:

- Existe una co-apropiación y una corresponsabilidad de las actividades y resultados;
- Se basa en objetivos realistas y en un compromiso compartido de rendir cuentas de los resultados;

- Existe transparencia y apertura, tanto entre los socios como respecto a las comunidades locales;
- La cooperación cuenta con apoyo político, pero no está alineada políticamente con ningún partido;
- Existe un compromiso compartido para garantizar que el aprendizaje se divulga y difunde y se utilizan las asociaciones de gobiernos locales y otros vectores para conseguir un efecto multiplicador.

La reciprocidad en las alianzas: planificación participativa urbana para remodelar áreas verdes

El Municipio de Skellefteå (Suecia) y el Ayuntamiento de Jinja (Uganda) tenían planes concretos de remodelar las áreas verdes. Ambos se vieron confrontados con desafíos con respecto a cómo involucrar a los ciudadanos y la forma de construir un sentido de propiedad. Su colaboración tuvo como objetivo fortalecer la capacidad de ambas ciudades para la planificación urbana participativa. Organizaron intercambios entre pares y talleres participativos en ambas ciudades.

A través de la investigación preparatoria, se había asegurado la inclusión de todos los actores. Junto con actores suecos y ugandeses (niños de primaria, iglesias, representantes de las comunidades locales), que también participaron en los talleres que se realizaron para planificar la remodelación de las áreas verdes, se identificaron los desafíos de la participación ciudadana.

Como resultado de la colaboración, mejoraron diferentes aspectos de los parques, por ejemplo, los servicios sanitarios, la accesibilidad del parque, la gestión de los espacios verdes y la seguridad y la utilización de la zona.

Este ejemplo demuestra cómo dos municipios que se enfrentan a los mismos retos pueden llegar a soluciones con la ayuda de unos a otros y con beneficios para ambas partes.

Fuente: ICLD, Suecia

4

Fortalezas, oportunidades y debilidades de la cooperación al desarrollo entre gobiernos locales

Fortalezas principales de la cooperación al desarrollo entre gobiernos locales

- La cooperación al desarrollo entre gobiernos locales funciona a través de estructuras ya existentes, contrariamente a las oficinas de consultoría de proyectos. Los gobiernos locales son instituciones públicas clave y legítimas a largo plazo;
- Los partenariados utilizan el conocimiento profundo y único que los gobiernos locales tienen sobre:
 - » Las responsabilidades como proveedores de servicios básicos concretos para mejorar la calidad de vida de las comunidades locales;
 - » Ser instituciones que rinden cuentas ante la ciudadanía;
 - » Aplicar y defender políticas de descentralización y transferencia de competencias.
- La capacidad de los gobiernos locales para crear vínculos entre la sociedad civil local de ambos lados del partenariados;
- El potencial del aprendizaje entre pares.

Oportunidades clave para la cooperación al desarrollo entre gobiernos locales

- La creciente tendencia mundial a la descentralización democrática. La creciente urbanización lleva al incremento de la demanda de servicios, por lo que los gobiernos locales deben estar preparados para asumir estos retos y satisfacer las expectativas de los ciudadanos. Las organizaciones profesionales que entienden las dimensiones contextuales políticas y técnicas pueden apoyar este proceso;
- La comunidad internacional ha ido reconociendo cada vez más la función del gobierno local en la cooperación al desarrollo y se ha dirigido más a menudo hacia los gobiernos locales en los últimos años. Los gobiernos locales tienen un papel importante a jugar en la identificación de los objetivos globales del desarrollo post-2015.

En el pasado, el enfoque ha sido en el “qué se debe hacer”, mientras que los nuevos objetivos del desarrollo deberán enfocarse en “quién tiene que actuar y a quién hay que apoyar”. Para poder realizar los objetivos y las metas, los gobiernos locales han sido una contraparte importante en los ODM y deberían estar más involucrados en la definición de nuevas metas para obtener más resultados;

- Los donantes son sensibles a la voz del “sur”, pero la voz del gobierno local del “sur” no ha sido lo bastante fuerte hasta el momento. Esto se podría mejorar a través de la apropiación de los programas de cooperación en los que las prioridades del “sur” sean respetadas. Las asociaciones de gobiernos locales deberían ser apoyadas para poder hacer cabildeo por parte de sus miembros en los diálogos nacionales e internacionales sobre las prioridades del desarrollo. De ahí que los programas de fortalecimiento de las capacidades de las asociaciones (ACB, por sus siglas en inglés), en los que una asociación apoya a otra, es un mecanismo eficiente para desarrollar y fortalecer la “voz del sur”.

Compartir prácticas en Nicaragua

El monitoreo de cerca de determinados proyectos de un programa puede llevar a la identificación de buenas (o malas) prácticas. Dichas prácticas identificadas pueden ser luego compartidas con otros municipios. De esta manera, el proceso de aprendizaje de los municipios será más rápido.

En Nicaragua se intentó hacer esto. Nueva Guinea, con la ayuda del municipio socio Sint Truiden, Bélgica, probó con una instalación de biogas y sanitarios ecológicos, además de muchas otras medidas ambientales. Otros municipios, tales como Ciudad Darío (ciudad hermanada con Lommel, Bélgica) y Santo Tomás (ciudad hermanada de Mol), Bélgica, hicieron un estudio de campo en Nueva Guinea.

Los otros municipios utilizaron los ejemplos de Nueva Guinea y los adaptaron a su propia situación. Como resultado, se bajó sustancialmente el precio unitario por inodoro ecológico. A su turno, las nuevas prácticas se compartieron con Nueva Guinea. Esta interacción dio lugar a una implementación más eficaz del proyecto.

Fuente: VVSG, Bélgica

Debilidades principales de la aplicación efectiva de la cooperación al desarrollo entre gobiernos locales

- Los programas financiados por los donantes multilaterales o bilaterales son determinados por reglamentos que no siempre están adaptados a la realidad de los gobiernos locales, porque no han sido concebidos por los gobiernos locales pero por los donantes, lo que dificulta la apropiación y la responsabilidad por parte de los socios;
- La tendencia a la ayuda presupuestaria, preferida por los donantes para implementar las recomendaciones de la Declaración de París y la Agenda de Acción de Accra, significa la recentralización del presupuesto público, a pesar de las leyes de descentralización. Esto amenaza la apropiación local;
- La falta de recursos económicos para la cooperación al desarrollo entre gobiernos locales;
- El marco jurídico inadecuado a nivel nacional para la cooperación entre gobiernos locales.

Las debilidades mencionadas provienen de problemas con los marcos económicos y jurídicos nacionales, más que de la manera de trabajar de los gobiernos locales.

Se invita a los donantes de analizar estos puntos.

Entre las debilidades que los propios gobiernos locales pueden abordar están las siguientes:

- La mayoría de los partenariados entre gobiernos locales no emplean suficientemente un enfoque sistemático. De ahí, que exista una concentración de socios en algunos gobiernos locales, mientras que otros carecen de apoyo;
- Las prioridades del socios del sur no siempre se logran. La apropiación de los programas sigue siendo un punto de atención;
- Debido a cambios políticos o en los equipos de gerencia, la continuidad puede ser débil;
- Muchos partenariados sufren de una falta de profesionalismo, debido a:
 - » Una atención insuficiente a los resultados;
 - » Resultados no estratégicos o lo bastante transferibles;
 - » Monitoreo y evaluación insuficientes.
- Muchos partenariados carecen de apoyo ciudadano;
- Alianzas entre gobiernos locales carecen de coordinación y permanecen fragmentados.

Para afrontar las debilidades, CGLU y sus miembros deben:

- Disponer de objetivos claros en sus programas y tener un sistema de evaluación adecuado;
- Proporcionar herramientas e instrumentos para una política pública de cooperación del gobierno local;
- Profesionalizar las oficinas de asuntos internacionales de gobiernos locales y sus asociaciones;
- Educar a la ciudadanía en el valor de la cooperación de gobiernos locales para el desarrollo;
- Desarrollar iniciativas integrados en programas más amplios, con herramientas de monitoreo y evaluación claras, así como indicadores de impacto;
- Potenciar el intercambio de información sobre proyectos y programas entre los miembros de CGLU a través del Grupo de Trabajo sobre Fortalecimiento Institucional (CIB, por sus siglas en inglés).



Consulta intergubernamental y reconocimiento de los gobiernos locales en Moldavia

Las reformas de descentralización en Moldavia tomaron impulso después de un comienzo muy lento. El país está implementando una “Estrategia Nacional de Descentralización” desde septiembre de 2012, lo que implica reformas en los servicios y la financiación de los gobiernos locales y regionales. Dos comisiones parlamentarias supervisan la implementación de la estrategia por parte del gobierno.

Desde 2010, Moldavia tiene una asociación de gobiernos locales consolidada y unificada sin afiliación a partidos políticos, el Congreso de autoridades locales de Moldavia (CALM). Con el fin de consolidar la posición de CALM como voz legítima y respetada de los gobiernos locales

moldavos, la Asociación Noruega de Autoridades Locales y Regionales (KS) ha estado colaborando con CALM para fortalecer sus capacidades. Desde el comienzo de la cooperación con KS, el número de miembros de CALM aumentó de alrededor la mitad de los 898 municipios del país y 32 regiones, a aprox. dos tercios de todos los gobiernos locales.

Por una consulta regular y estructurada con los miembros sobre temas relacionados con la descentralización, CALM logró posicionarse como cuerpo consultivo de los gobiernos locales y ahora se reúne regularmente con ministerios y comisiones parlamentarias para discutir la descentralización. La difusión regular de la opinión de CALM se afirma con programas de radio y artículos periodísticos.

Fuente: KS, Noruega



5

El papel de los gobiernos locales en los objetivos de la eficacia del desarrollo

CGLU apoya muchos de los puntos clave del documento de la Alianza de Busan (diciembre de 2011), incluida la propuesta de pasar de la eficacia de la ayuda a la eficacia del desarrollo.

Dicho documento reformuló los principios expuestos en la Declaración de París sobre la Eficacia de la Ayuda de 2005, que ahora son:

- La apropiación de las prioridades de desarrollo por parte de los países en desarrollo;
- La atención a los resultados;
- Alianzas inclusivas para el desarrollo;
- Transparencia y rendición de cuentas mutuas.

CGLU invita a las contrapartes en la cooperación internacional al desarrollo de dejarse inspirar por las prácticas de cooperación al desarrollo de los gobiernos locales, porque éstas:

- Privilegian la acción a largo plazo, que favorece y fortalece la apropiación de los proyectos y los programas sobre el terreno;
- Tienen como objetivo alcanzar resultados tangibles que tienen un impacto sobre la mejora de las condiciones de vida, así como de las relaciones de amistad y armonía entre las poblaciones involucradas;
- Se basan en el fortalecimiento mutuo de capacidades institucionales para garantizar la sostenibilidad de las acciones implementadas;
- Promueven el partenariado entre autoridades públicas, la sociedad civil y el sector privado en vistas a construir coaliciones locales para el desarrollo;
- Contribuyen a la educación al desarrollo y a la cooperación internacional de los ciudadanos a través del apoyo brindado a las ONG y a la diáspora.

La coordinación en la reconstrucción del gobierno local y la prestación de servicios efectivos en Haití

Después del terremoto del 12 de enero de 2010 en Haití, el Ministerio del Interior y de Administración Local de Haití, varios alcaldes y otros representantes de las ciudades afectadas presentaron una solicitud a Francia, Canadá y los Países Bajos para apoyar una serie de municipios en la región de Les Palmes.

Desde ese momento, Cités Unies France (CUF), la Communauté d'agglomération de Cergy-Pontoise, the Communauté d'agglomération du Centre de la Martinique (CACEM), la Federación Canadiense de Municipalidades (FCM), la Unión de Municipalidades de Quebec (UMQ), la ciudad de Montreal, VNG International (la agencia de cooperación internacional de la Asociación de Municipios Holandeses) y la ciudad de París están trabajando para fortalecer las capacidades de una serie de gobiernos locales haitianos, restablecer el funcionamiento del sistema de gobierno, crear canales de comunicación entre los gobiernos locales y sus ciudadanos, y reconstruir la capacidad municipal para que funcione como institución permanente en el panorama político y administrativo de Haití.

Al inicio del programa, los socios debatieron sobre qué cuestiones concretas podía trabajar cada uno. La división de responsabilidades se hizo sobre la base de la experiencia. Los socios tratan de minimizar la superposición de programas y la duplicación de esfuerzos invirtiendo en mecanismos de coordinación y de comunicación, a fin de maximizar el uso del dinero de los donantes. Los socios trabajan sobre la base de los principios vinculantes de transparencia e igualdad.

El caso de Haití ilustra cómo la cooperación al desarrollo de gobiernos locales puede desempeñar un importante papel en el (re) desarrollo de un país y la prestación de ayuda efectiva.

Fuente: VNG International, FCM y CUF

6 Conclusión

La comunidad internacional ha reconocido cada vez más explícitamente el papel importante jugado por los gobiernos locales en el desarrollo y ha expresado su apoyo a las alianzas entre gobiernos locales para el desarrollo en varios momentos importantes.

En varios foros internacionales, como al Foro de Cooperación al Desarrollo de la ONU y en la UE, se reconocen a los gobiernos locales, por ejemplo en los diálogos sobre la eficacia del desarrollo y sobre roles en la cooperación al desarrollo. CGLU ha observado un progreso enorme hacia sus objetivos, incluyendo la invitación al presidente de CGLU de ser miembro en el Panel de Alto Nivel de personas eminentes de la ONU para debatir la agenda de desarrollo post-2015. A nivel nacional, se puede observar más reconocimiento, por ejemplo en los diálogos nacionales sobre el desarrollo que explícitamente involucran a las AGL en el diseño, la implementación y la evaluación de las estrategias al desarrollo. Sin embargo, aun frecuentemente se incluye a los gobiernos nacionales entre los actores no estatales, o entre las partes interesadas.

Mensajes clave y recomendaciones hacia la comunidad internacional

El futuro es local: los gobiernos locales son esenciales, líderes democráticos responsables y agentes del desarrollo

Los desafíos que surgen de la crisis y de la urbanización creciente, así como los retos sociales, medioambientales y económicos, golpean primeramente y los más fuerte al nivel local. La calidad de los servicios de los gobiernos locales tendrá una enorme influencia en la calidad de vida de billones de personas durante los próximos 50 años. Los gobiernos locales tienen un papel clave como líderes democráticos, planificadores estratégicos, proveedores de servicios y catalizadores del desarrollo local, juntos con sus comunidades. Ayudan a conseguir los objetivos de desarrollo y juegan un papel vital en la creación de actividad económica y empleo local, pero también necesitan ayuda para realizar estas tareas complejas.

Los gobiernos están descentralizándose a niveles locales, pero los recursos rara vez están a la altura de las responsabilidades que les han sido asignados. Para que la descentralización sea exitosa, tiene que ser planeada e implementada a través de la participación activa de los gobiernos locales y sus AGL como socios. A continuación, los gobiernos locales deben desarrollar su capacidad para llevar a cabo sus papeles nuevos, y proporcionar un desarrollo eficaz y una buena gobernanza. Los gobiernos locales desean y necesitan trabajar conjuntamente, para fortalecer sus capacidades, particularmente porque los gobiernos locales y sus asociaciones de otros países, que se enfrentan diariamente a problemas similares, son los más indicados para aportar consejos y asistencia.

Los donantes a menudo dan apoyo financiero a los gobiernos nacionales para ayudar en procesos y políticas de descentralización, pero en menor medida para asegurar el éxito de la política a nivel local. La comunidad internacional debe promover una descentralización en la que los gobiernos locales y sus AGL están involucrados en todas las etapas, usando la cooperación entre gobiernos locales como un mecanismo significativo de apoyo.

Los gobiernos locales son “actores públicos para el desarrollo” significativos en la cooperación internacional

Los gobiernos locales son tanto agentes y catalizadores de desarrollo local en su propio territorio como actores para el desarrollo a través de cooperación internacional. Los donantes necesitan tomar en cuenta el rol específico y la realidad de gobiernos locales y tomar en consideración sus prioridades para el desarrollo.

Los gobiernos locales tienen una experiencia de más de 50 años en cooperación, lo que ha sido beneficioso para sus propias comunidades y ha generado una contribución continua positiva al desarrollo y la comprensión internacional.

La cooperación de los gobiernos locales para el desarrollo es una política pública positiva, y debería ser reconocida como tal. Para obtener el máximo beneficio, se requiere apoyo y coordinación entre todos los niveles de gobierno, especialmente en la definición de marcos legales nacionales claros que permitan y animen a los gobiernos locales a tomar parte.

Los programas de cooperación al desarrollo de los gobiernos locales cubren una amplia variedad de asuntos.

Mientras los financiadores tendrán sus propias prioridades generales, el principio de “apropiación” significa que los socios de los gobiernos locales “del sur” deberían tener mucho que decir a la hora de definir las prioridades del programa.

Los donantes deberían fomentar y apoyar programas amplios, que tienen una dimensión estratégica, en los que los socios pueden trabajar en un conjunto de temas identificados, respondiendo a las prioridades de los gobiernos locales y que hace posible la replicación y aprendizaje mutuo. Se debería aumentar substancialmente el volumen del apoyo financiero a los gobiernos locales, particularmente hacia la cooperación al desarrollo entre gobiernos locales (incluyendo la cooperación “Sur-Sur” y “triangular”), para asegurar la realización de los objetivos internacionales del desarrollo y para afrontar las crisis sociales, económicas y medioambientales.

El fortalecimiento de las capacidades de asociaciones de gobiernos locales (ACB, por sus siglas en inglés) merece una atención específica. Las asociaciones de gobiernos locales (AGL) deberían ser socios del gobierno nacional en la planificación e implementación de los procesos de descentralización. Deberían estar implicadas en la planificación y la coordinación de programas de desarrollo de los gobiernos locales dentro del país, y diseminar las lecciones aprendidas, y asimismo ser defensoras eficaces de sus miembros. En este aspecto, el apoyo entre asociaciones es importante.



Mensajes clave y recomendaciones para gobiernos locales y regionales

El papel futuro de CGLU

CGLU debe seguir fortaleciendo su papel de cabildeo y representación en la comunidad internacional. A través de su Comisión de Cooperación al Desarrollo y la Diplomacia de las Ciudades y su Grupo de Trabajo sobre el Fortalecimiento Institucional (CIB), CGLU debe centrarse en la investigación, el intercambio de información, la coordinación y la diseminación de buenas prácticas en la cooperación al desarrollo de los gobiernos locales.

La cooperación al desarrollo de gobiernos locales tiene un impacto mayor cuando es parte de un programa coordinado

Las colaboraciones entre gobiernos locales para el desarrollo están en constante evolución, debido a la llegada de nuevos problemas, nuevos individuos implicados, nuevas tecnologías disponibles. Pueden haber otras alianzas, dentro del mismo programa o en otro lugar, trabajando en problemas similares, enfrentándose a retos similares. Por lo tanto, el compromiso de compartir y aprender de los otros es esencial. Las AGL y las redes de gobiernos locales pueden crear eficazmente foros en los que se pueden debatir los acontecimientos y los obstáculos.

Los gobiernos locales deben tener una atención particular para mejorar la calidad, la eficacia y el impacto de la cooperación al desarrollo de los gobiernos locales, para asegurar que tienen un impacto positivo local en el fortalecimiento de las capacidades institucionales de los gobiernos locales. Muchos de los partenariados entre gobiernos locales empiezan como enlaces elegidos por los socios. Éstos pueden contribuir significativamente. Pero la experiencia muestra que puede conseguirse un mayor impacto cuando la cooperación implica a un grupo de gobiernos locales, coordinado la red o por un programa, con un acuerdo establecido y objetivos de desarrollo públicos que se han identificado por la demanda de los socios en la región o país en cuestión. En este sentido, el aprendizaje y los resultados pueden ser compartidos y reproducidos más fácilmente, y las AGL pueden tener un papel coordinador.

Bibliografía

Bossuyt, J. & Steenbergen, R. (2013), Development effectiveness at the local and regional level: Fostering synergies between local and regional governments and the EU in the post-Busan era. PLATFORMA: Paris.

CGLU (2004): Estatutos de la organización mundial de ciudades y gobiernos locales unidos. Aprobados por la Asamblea General Constitutiva. Paris.

CGLU (2009): Documento de Posición de CGLU sobre la eficacia de la ayuda y los gobiernos locales. Barcelona.

Consejo de Europa (1985): Carta Europea de la autonomía local. Estrasburgo.

Dillinger, W. (1994): Decentralization and its implications for service delivery. Banco Mundial: Washington.

4o Foro de Alto Nivel sobre la Eficacia de la Ayuda (2011): Alianza de Busan para la cooperación eficaz al desarrollo. Busan, República de Corea.

ONU-Habitat (1996): El programa de Habitat, Declaración de Estambul sobre los Asentamientos Humanos: Istanbul.

Smith, J. (2010), Decentralised Development Cooperation: European perspectives. PLATFORMA: Paris.



Esta publicación se ha realizado gracias al apoyo financiero puesto a disposición por:

VNG International, la Agencia de Cooperación Internacional de la Asociación de Municipios Neerlandeses (VNG) en el marco de su Programa de Capacidad del Gobierno Local (LGCP, por sus siglas en inglés), financiado por el Ministerio de Relaciones Exteriores de los Países Bajos.

La Federación Canadiense de Municipalidades (FCM), bajo los auspicios del programma Partenariados Municipales para el Desarrollo Económico (MPED, por sus siglas en inglés) financiado por la Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (ACDI).

La Asociación de Ciudades y Municipios Flamencos (VVSG), a través de su programa de Cooperación Internacional Municipal con el apoyo de la Cooperación belga para el desarrollo.



UCLG
CGLU

Ciudades y Gobiernos
Locales Unidos

www.cib-uclg.org

FCM

FEDERATION
DE COMMUNAUTES
MUNICIPALES

FEDERATION
DE COMMUNAUTES
MUNICIPALES

ONLY LYON 
VILLE DE LYON | COMMUNAUTE URBAINE DE LYON

VNG
International


vvsg